

***Bando interno n 27/2022  
Prot n. 432 del 02/05/2022***

BANDO INTERNO N. 27/2022 PER L'INDIVIDUAZIONE DI UNA UNITÀ TRA IL PERSONALE DIPENDENTE DELL'ATENEO PER SELEZIONARE UNA FIGURA DI ESPERTO A SUPPORTO DELL'INSEGNAMENTO DI TEORIE E PRATICHE DELLA TRADUZIONE (LM38 E LM94) - DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE E CULTURE MODERNE A.A. 2021/2022

Il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne ha la necessità di conferire un incarico per acquisire una figura di esperto a supporto dell'insegnamento di Teorie e Pratiche della Traduzione (LM38 e LM94) – SSD L-LIN/02 - a.a. 2021-2022.

Il personale a tempo indeterminato, interessato a svolgere l'attività di cui sopra, esclusivamente in orario di servizio e senza compensi aggiuntivi, potrà manifestare la propria disponibilità utilizzando il modulo allegato.

L'attività consisterà nel supporto alla correzione delle traduzioni assegnate agli studenti e alla valutazione delle relazioni scritte.

Il personale a tempo **indeterminato**, interessato a svolgere l'attività di cui sopra, in orario di servizio e senza compensi aggiuntivi, potrà manifestare la propria disponibilità utilizzando il modulo allegato.

La collaborazione, della durata di 50 ore, dovrà svolgersi nell'arco di circa sei mesi, dal mese di maggio al mese di dicembre 2022.

La sede di riferimento per lo svolgimento dell'incarico saranno i locali del Polo di Scienze Umanistiche.

In nessun caso è consentita l'attribuzione di mansioni superiori.

Il responsabile dell'attività è il **Prof.ssa Elisa Corino**.

**Requisiti di ammissione e conoscenze richieste:**

1. Laurea magistrale in Lingue e letterature straniere;
2. Dottorato in Lingue e letterature straniere;
3. Conoscenza di livello C1/C2 di almeno due lingue e di livello B1 di almeno una lingua tra: inglese, francese, tedesco, spagnolo, portoghese;
4. Godimento di diritti civili e politici (per cittadini italiani).
5. Non avere riportato condanne penali ovvero le eventuali condanne riportate (o i procedimenti penali eventualmente pendenti a carico).

I predetti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza dell'avviso di selezione e devono essere adeguatamente comprovati dal candidato.

Alla domanda dovranno essere allegati:

- *curriculum vitae et studiorum* in formato europeo datato e firmato, da cui si evinca in modo preciso il possesso dei requisiti richiesti;

- nulla osta della struttura di appartenenza.

La valutazione di idoneità dell'incarico sarà basata sul curriculum e sui titoli posseduti.

La commissione sarà composta dai seguenti docenti in servizio presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne:

Prof. Elisa Corino (Presidente)

Prof.ssa Cristina Onesti

Dott.ssa Sandra Garbarino

La selezione sarà operata secondo il giudizio libero ed insindacabile della commissione giudicatrice che definirà l'idoneità o meno di ogni candidato e formerà una graduatoria di merito degli idonei.

Saranno assegnati 100 punti complessivi che saranno così ripartiti:

Laurea magistrale	MAX 15
Dottorato	MAX 15
Conoscenza di livello C1/C2 di almeno due lingue e di livello B1 di almeno una lingua tra: inglese, francese, tedesco, spagnolo, portoghese	MAX 40
Pubblicazioni scientifiche inerenti o affini al settore disciplinare	MAX 30

La domanda dovrà pervenire esclusivamente per via informatica, secondo il modello allegato al presente bando, al seguente indirizzo email: [bandi.lingue@unito.it](mailto:bandi.lingue@unito.it) entro e non oltre le **ore 12.00 del 09/05/2022**; nell'oggetto dell'email è necessario indicare **"Bando interno n. 27/2022"**

Non saranno ammessi i candidati le cui domande pervengano, per qualsiasi motivo, successivamente al suddetto termine.

L'esito della selezione, in presenza di domande di partecipazione, sarà pubblicato sul sito *web* della struttura (<http://www.dipartimentolingue.unito.it>) nella sezione "Bandi".

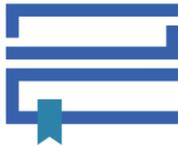
Se nessun candidato sarà giudicato idoneo, ovvero in assenza di domande di partecipazione da parte del personale interno, sarà avviata apposita selezione esterna, previa verifica della necessaria disponibilità finanziaria.

Il presente bando, con i relativi moduli, viene pubblicato sul sito *web* della struttura per un periodo non inferiore a sette giorni e diffuso tramite *infonews*.

Torino, 02/05/2022

Il Direttore del Dipartimento  
F.to Prof. Matteo Milani\*

\*Il presente bando è firmato digitalmente ai sensi del D.Lgs. 82/2005 s.m.i. e norme collegate e sostituisce il documento cartaceo e la firma autografata.



**Oggetto: - Manifestazione di interesse allo svolgimento di un incarico da 50 ore a supporto dell'insegnamento di Teorie e Pratiche della Traduzione (LM38 e LM94) – SSD L-LIN/02.**

Il sottoscritt \_\_\_\_\_ (matr. \_\_\_\_\_), nato/a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
in servizio presso \_\_\_\_\_ (tel. \_\_\_\_\_) E-mail \_\_\_\_\_ )  
inquadrate/o nella cat. \_\_\_\_\_ area \_\_\_\_\_

**DICHIARO**

A) di essere disponibile a prestare l'attività descritta nel bando interno n. **27/2022** del 02/05/2022, durante l'orario di servizio e senza compensi aggiuntivi.

B) di essere in possesso del seguente Titolo di Studio: \_\_\_\_\_

Rilasciato da \_\_\_\_\_ con la votazione di \_\_\_\_/\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_

C) di svolgere la seguente attività lavorativa:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

D) di aver dettagliato nel *curriculum vitae* allegato al presente modulo la durata, la tipologia, la natura dell'esperienza professionale richiesta nel bando di selezione nonché ogni altro elemento comprovante le capacità a svolgere le attività oggetto dell'incarico.

Allego nulla osta della struttura di appartenenza.

Recapito cui indirizzare eventuali comunicazioni: Telefono n..... e Indirizzo e-mail.....

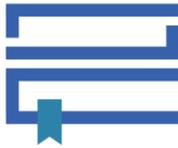
Il/La sottoscritto/a esprime il proprio consenso affinché i dati personali forniti possano essere trattati nel rispetto del Regolamento UE 679/2016 (GDPR) e dal D.lgs. 196/2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali), come modificato dal D.lgs. 101/2018, per gli adempimenti connessi alla presente procedura.

Data, \_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_

*Il/La sottoscritto/a, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 28/12/2000 n. 445 nel caso di mendaci dichiarazioni, falsità degli atti, uso o esibizione di atti falsi o contenenti dati non più rispondenti a verità DICHIARA sotto la sua personale responsabilità che tutto quanto sopra riportato corrisponde al vero.*

*Il/La sottoscritto/a dichiara altresì che le eventuali fotocopie allegate sono conformi all'originale in proprio possesso, ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 445/2000.*

Data, \_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_



Dipartimento di  
**LINGUE  
LETTERATURE STRANIERE  
CULTURE MODERNE**



**UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI TORINO**

(NULLA OSTA DELLA STRUTTURA DI AFFERENZA)

IL SOTTOSCRITTO \_\_\_\_\_

RESPONSABILE DEL \_\_\_\_\_

(STRUTTURA DI APPARTENENZA DEL DIPENDENTE) AUTORIZZA L'ASSEGNAZIONE TEMPORANEA  
/ LO SVOLGIMENTO DELL' ATTIVITÀ DEL DOTT. / SIG. \_\_\_\_\_

PER \_\_\_\_\_ (PERIODO) PRESSO \_\_\_\_\_, SENZA

ULTERIORE RICHIESTA DI SOSTITUZIONE DELLO STESSO.

DATA \_\_\_\_\_

FIRMA E TIMBRO

\_\_\_\_\_



**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO NOTORIO E DI CERTIFICAZIONE AI SENSI DEGLI  
ARTICOLI 46 E 47 DEL D.P.R. 28.12.2000 N. 445 E s.m.i.**

Il/La sottoscritt \_\_\_\_\_  
(cognome e nome)

nato/a a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

e residente a \_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_

consapevole che, le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, e consapevole che ove i suddetti reati siano commessi per ottenere la nomina a un pubblico ufficio, possono comportare, nei casi più gravi, l'interdizione dai pubblici uffici;

**DICHIARA**

- Di essere in possesso dei seguenti titoli:

---



---



---



---



---



---



---

- Che le fotocopie dei titoli allegati alla domanda, di seguito elencati, sono conformi all'originale:

---



---



---



---

Data, \_\_\_\_\_

Il dichiarante

\_\_\_\_\_